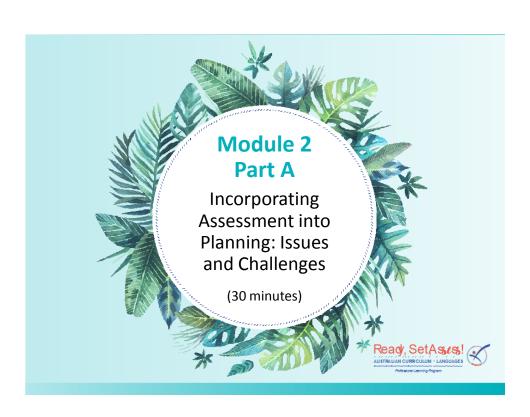


- Consider assessment in relation to planning
- Consider language specific issues and learner background in relation to assessment
- Review assessment implications of AC:L
- Review state/territory variations of AC:L and assessment implications
- Introduce and explore a sample portfolio of assessment







Planning and Assessment

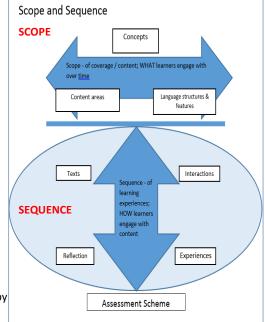
- · Planning and assessment go hand-in-hand, linking
 - Intentions/goals of learning and learning outcomes/achievement
 - · assessment to (ongoing) learning
 - evaluation and revision of assessment to (re-)planning
- They can be approached 'forwards' or 'backwards'
 - from content to achievement or outcomes developing assessment from content of programs
 - from intended achievement/outcomes to content developing assessment from desired/planned achievement, and building back to content to achieve assessment goals

The focus is always on the learners and their learning in context



Connecting Planning and Assessment:

Planning features



ASSESSMENT

Assessment informs and is informed by the scope and sequence of planning



Layers of Planning

MACRO LEVEL PLANNING

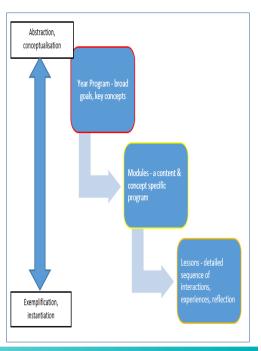
Long term program, a full learning sequence for specific groups of learners in one school context over a band or year, **overall assessment scheme**

MESO LEVEL PLANNING

Modules (term or unit) representing a focussed sequence of related learning experiences for a specific class, major assessment items or processes

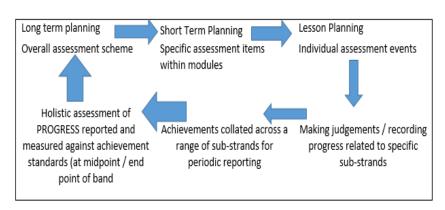
MICRO LEVEL PLANNING

Lesson plans, highly context specific, focussed on dialogue and enquiry based learning experiences for groups of learners in or a whole class, **detailed** assessment, including feedback





Relating Planning to Assessing Over Time



Long-Term Programming

Ready, Set, Assess!

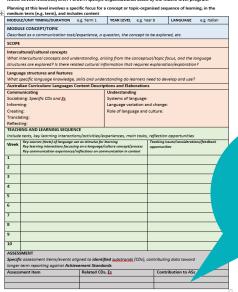
MACRO LEVEL: LONG-TERM PLAN: The scope and sequence of intended learning over the long term CLASS CONTEXT Who is it for? What is the language background & learning experience of students? What diversity issues are there le.a. background speakers and beginner I FARNING CONTEXT Where does this year's program sit in the longer term, and in the school's program of study (e.g. 2rd year of middle years program, Year 7-9)? What is the nature of the program (e.g. language as subject, CLIL, bilingual immersion)? Is the program part of a 'system' (e.g. IB MYP), with its own specificity? SCOPE Concepts: What are the major concepts to be explored this year? Are there key/guiding questions? What intercultural faci are there? Content: What are the broad content inclusions? Within what organisational contexts (topics/units/modules) will the concepts be explored? $\textbf{\textit{Language structures and features:}} \ What \ main \ language \ knowledge, \ skills \ and \ understanding \ do \ learners \ need \ to \ develop \ and \ use?}$ KEY TEACHING CONTENT (Australian Curriculum: Languages Content Descriptions) Communicating Major communicating CDs from sub-strands Understanding Major understanding CDs from sub-strands KEY LEARNING GOALS (Australion Curriculum: Languages Achievement Standards) Intended learning achievements from Band level AS; other learning goals Understanding
Intended learning achievements from Band level AS; other learning goals SEQUENCE How will inclusions in the scape be implemented over the year? Term 1 Module(s)/Units: Content area/topic Key learning interactions/experience

Detail indicative overall 'scheme'

Module Programming

INDICATIVE ASSESSMENT What main assessment items-formative and summative-will be included?

> Ready, Set, Assess! MESO LEVEL: MODULE/UNIT PLAN: A specific organisational block of the macro-level program



What assessment processes, tasks, experiences and activities will be used in the module, and how do these link to content and

achievement aims?

Lesson Planning



Promoting at the view involves detail for cash teason taught, including specific content, periopogies and senting and the view involves detail for cash teason taught, including specific content, periopogies and senting and the view of the view of

Include detail of assessment that will occur in each lesson, including formative feedback, and linked back to module and long-term plan

Assessment Scheme and Assessment Item Planning



AFMLTA Student Work Sample Cover Sheet	AFMLTA Student Work Sample Cover Sheet						
Language: Pathway: Vear Level: Other Relevant Information - Teaching context (e.g. hours/week, program begins at x year level) - Student information (e.g. prior learning, language/s experience)		Assessment Identify if the st annotations to e A Exceeded		eeded/not yet reached b C Met	D	rk and include E Not yet achieved	
Title of Assessment Task: Task Description Include a copy of the task or include wording of task and any relevant resrubrics etc.	ources, assessment criteria,						
Curriculum Links This task has been developed with reference to: Australian Curriculum OR a State Curriculum document:							
Achievement Standard Insert the achievement standard and highlight elements represented in t	nis work sample.						



Language systems differences and complexity

- · Phonological (sounds)
- Orthographical (writing)
- Grammatical
- Text types/construction

Also consider

- Auslan and oral tradition languages
- Literacy and oracy rate of learning differences

Semantic and cultural connections

Cognate language influences

- Un/related lexicon
- Connected histories and cultural and technical language

How do the variables impact on the types of tasks/texts/expectations in assessment?

How does the AC:L, with different pathways and sequences, assist with these decisions?

How much 'differentiation' has been built in to the curriculum?





Learner Background Issues in Assessment

Diverse learners

- First, background, additional language diversity
- · Prior knowledge and learning variations
- Oracy/literacy variations in target/other languages
- Time on task variations/variability in prior learning
- Learners with special needs
- School context issues (composite classes, etc)

Should all learners be assessed against the same criteria, or expected to attain the same achievement?

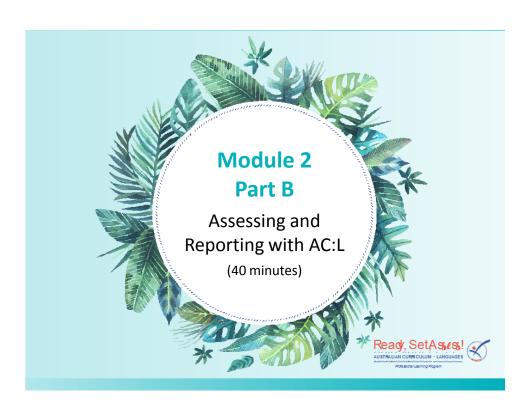
How is differentiation for learner background incorporated in planning and teaching content, and assessing achievement or outcomes?



Module 2 Part A - Reflection

- How do you currently plan assessment?
- What connections between planning and assessment do you make, and in what ways?
- How do you currently cater for learner diversity?
- What are the main issues for you related to your own language and its specificity for assessment?
- Keep these responses in mind as you consider the assessment examples, and the approach to assessment in the AC:L







Design of AC:L

- Bands
 - 2 year bands of learning (except Years F-2 which is a 3 year band)
 - Band descriptions- of learner and language

- Strands
 - Communicating
 - Socialising, Informing, Creating, Translating, Reflecting
 - Understanding
 - Systems of language, Language variation and change, Role of language and culture





Strands and sub-strands

A set of sub-strands has been identified within each strand, which reflects dimensions of language use and the related content to be taught and learned. The strands and sub-strands do not operate in isolation but are integrated in relation to language use for different purposes in different contexts. The relative contribution of each sub-strand differs for described languages, pathways and bands of learning. The sub-strands are further differentiated according to a set of 'threads' that support the internal organisation of content in each sub-strand. These 'threads' are designed to capture (1) range and variety in the scope of learning and (2) a means for expressing the progression of content across the learning sequences.

Diagram 1: Relationship between strands and sub-strands

The following table provides a brief description of each of the strands and sub-strands.

Strand	Sub-strand	Description
Communicating: Using language for communicative purposes in interpreting, creating and exchanging meaning.	1.1 Socialising	Interacting orally and in writing to exchange, ideas, opinions, experiences, thoughts and feelings; and participating in planning, negotiating, deciding and taking action.
	1.2 Informing	Obtaining, processing, interpreting and conveying information through a range of oral, written and multimodal texts; developing and applying knowledge.
	1.3 Creating	Engaging with imaginative experience by participating in, responding to and creating a range of texts, such as stories, songs, drama and music.
	1.4 Translating	Moving between languages and cultures orally and in writing, recognising different interpretations and explaining these to others.
	1.5 Reflecting	Participating in intercultural exchange, questioning reactions and assumptions; and considering how interaction shapes communication and identity.
Understanding: Analysing and understanding language and culture as resources for interpreting and shaping meaning in intercultural exchange.	2.1 Systems of language	Understanding language as a system, including sound, writing, grammatical and textual conventions.
	2.2 Language variation and change	Understanding how languages vary in use (register, style, standard and non-standard varieties) and change over time and place.
	2.3 The role of language and culture	Analysing and understanding the role of language and culture in the exchange of meaning.





Assessment Implications of the AC:L

Design of AC:L

- Content
 - Content descriptions (CDs) (required)
 - Elaborations (CEs) (suggestions)
 - Threads (organisational element- macroskills, finer grain concepts)
- Achievement
 - Achievement standards (ASs)
 - · Holistic statements
 - · Paragraph each strand
 - 2 year bands of learning
 - 1 year in WA syllabuses
 - Stages in NSW syllabuses- ES1, Stages 1, 2, 3, 4, 5 (2 years each)





Communicating

Socialising

Participate in a range of spoken, written and online interactions, for example, exchanging views and experiences, apologising, thanking, inviting or congratulating [Key concepts: relationship, experience, milestone, community, Key processes: experiencing, responding, connecting]

(ACLSPC163 - Sociotic (27)

□ :: ← ← S

□ aborations +

□ aborations |



Years 7 and 8 Achievement Standards

Achievement Standard

By the end of Year 8, students use written and spoken Spanish for classroom interactions, to carry out transactions and to exchange views and experiences with peers and others in a range of contexts. They use rehearsed and spontaneous language to give and follow instructions and engage in discussions, such as expressing or rejecting points of view (for example, ¿Estás de acuerdo?), verdader/afalso, quite [a pacerdo, quite

Students know that in Spanish there are words that are spelled and pronounced the same but that have different meanings, such as pila (pile or battery), and that a word often takes on a different meaning when an accent is added, for example, paped (father') and papa ('potato'), and the definite article of and pronoun dif ('he' or 'him'). They use metalanguage to explain features of language, texts and grammar and to identify how text structures and language features vary between different types of texts. Students explain how elements of communication such as gestures, facial expressions or the use of silence vary according to confirming the distribution. They are also included the properties distantian and is spoken in a variety of forms in communities around the world. They explain why meanings and reactions vary according to the cultural assumptions that people bring to intercultural experiences and interactions.



Assessment Implications of the AC:L

Key questions

- How do I integrate the Achievement Standards into my planning processes including assessment planning?
- If ASs are to be read 'as a whole', how do I monitor and record progress towards achieving these standards in assessment tasks/processes?
- What format might best allow me to check or monitor progress of achievement – over time?



Assessment Implications of the AC:L

Suggested approaches

- Attend to Achievement and Sub-strand content over time: recursive, dynamic engagement
- Include a range of activities, tasks and processes related to recent learning experiences
- Acknowledge the bilingual nature of language learning appreciate the role of both languages and cultures when eliciting understandings and abilities
- Assess progress against short term and longer term goals regularly, and in diverse modes or contexts- the range of assessment should show progress over time
- Achievement standards are based on a desired notion of time on task and learner background –work sampling across tasks, contexts, and time on task will improve our understanding of standards for each language
- · We begin the process of collecting work samples in this project



Sample Assessment Scheme Reconciling Assessment to Sub-strands

Program periods (Modules)	Assessment item/activity/process	Communicating sub-strands	Understanding sub-strands
Term 1 (Who am I? Who	Oral interaction	Socialising	Systems of language
are you?)	Analysis of language task Written reflection	Reflecting	Systems of language Language variation and change
Term 2 (How do we play?)	Writing task	Informing Creating	Systems of language
	Translation activity Oral reflection translation	Translating Reflecting	Systems of language Language variation and change Role of language and culture
Term 3 (Where are we	Oral presentation	Informing	Systems of language Role of language and culture
going? Are we there yet?)	Reflection task on personal space and travel	Reflecting	Role of language and culture Language variation and change
Term 4 (Why do we	Extended oral task Reflection on task	Socialising Reflecting	Systems of language Role of language and culture
celebrate?)	Translation activity and Creating a celebration card	Translating Reflecting Creating	Systems of language Role of language and culture Language variation and change



Sample Assessment Scheme Reconciling Sub-strands Across Modules

Strands	Term 1 2016	Term 2	Term 3	Term 4	Term 1 2017	Term 2	Term 3	Term 4	Band total
Communicating									
Socialising	✓			✓	✓	✓		1	11111
Informing		√	1			1		1	1111
Creating		√		1	1			1	1111
Translating		√		✓		1			111
Reflecting	√	√	1	11	1		1	1	1111111
Understanding Systems of language	44	44	1	11	11	1	11	11	1111111
Language variation and change	1	1	V	1	1		11	√	1111111
Role of language and culture		1	11	11	1	11		1	11111111

This is an assessment reconciliation chart, NOT A PLAN FOR TEACHING





Assessment Types/Processes

Include (but not limited to):

- 'Process' assessment- of learning activities as they
 - observation, anecdotal records, video and audio recordings
- · Activities and tasks
 - single items/tasks/activities
 - · connected series of activities

online quizzes, including selfcorrecting approaches

Discussion and reflection

- discursive processes- discussion, dialogue, group chats, etc
- reflective responseswritten/spoken, about learning activities and personal learning
- Portfolio approach to collection of assessment data
 - multiple points for data collection
 - may include any or all of the above
 - viewed holistically, especially in relation to overall achievement



Assessment Types/Processes

Conducted by:

- Students: self, peer, group
- Teacher/classroom assistant:
 - teacher is known to students
 - teacher is unknown to students (examiner)
 - on behalf of external authority (e.g. NAPLAN, PISA, Year 12 testing)

Feedback should be part of and follow all assessment

All assessment types should have formative functions

• Used to inform ongoing learning, planning, teaching



Assessment Types/Processes

Norm referenced assessment

• Compared to average population

Criterion referenced assessment

 Measured against specific criteria for the process/task, and group of learners, including qualitative measures

Using rubrics

- Multiple level rubrics
- · Single criterion statement rubrics

What is best for your learners, in your context, to indicate achievement (or outcomes)?



A Portfolio Approach to Assessment

- Systematic, intentional
 - not a random collection of student responses
- Designed to relate to major goals, intended achievement, over time
 - each item mapped against major goals
 - part of long term planning process
- Design takes into account achievement requirements
 - to meet Achievement Standard- part or all in one portfolio
 - to meet Outcomes in systems using this adaptation
- Design takes into account learner differences
- Can be forward or backward mapped





A Portfolio Approach to Assessment

- Iterative
 - opportunities for several pieces of data and evidence to address the same achievement intention, especially over time
- Variety of materials
 - different kinds of evidence and performance responses collected
 - written, spoken, text-rich, image-rich, spoken language-rich, kinesthetic
 - dynamic, not 'set in stone' at the beginning of a learning period (adaptations still need to meet major learning goals and intentions)
 - include online and digital items where appropriate, or a full digital portfolio
- Variety of approaches to collecting performance data
 - include peer and self assessment
 - · include reflection and evaluation of tasks, processes, activities and learning



A Portfolio Approach to Assessment

- · Aligned to teaching and relative time on tasks
 - should not be disproportionate to teaching time (e.g. three weeks of learning around a concept, and an assessment item that addresses learning from two days' work only)
 - · built-in and not 'bolted on'
- · Includes ongoing feedback and reflection
 - · marked and responded to items are included in the portfolio
 - · feedback provided throughout the 'collection' period
 - not 'marked' at the end of a learning period, and a surprise to student
 - · should include student reflections on learning activities, feelings and learning
- Engaging
 - · students should own and enjoy constructing their portfolios
 - students should be actively involved in the processes and items contained in the portfolio
 - · sense of pride in achievement should be fostered



Sample Plan and Portfolio for Languages

- Go to the RSA resources link:
 - https://www.afmlta.asn.au/content/resources/professional-learning
- Open:
 - Resource Number 1: Concept plan Indonesian Years F-8 Semester
 - Resource Number 2: Indonesian Task and Student Samples Years 3-4 Invitation



Sample Plan and Portfolio for Languages

Resource Number 1 is a meso level Semester Plan across Years F-8, for modules of work at Band levels, developed around the concept of what we wear and why

- · Note the following:
 - Guiding inquiry questions for Band levels
 - · Main language to be learned is identified
 - · Resources needed are identifed
 - · What students are intended to learn is identified, in local context format
 - Assessment tasks and processes- there are 5 tasks for Years 3-4, which constitute a portfolio of tasks for this semester module



Sample Plan and Portfolio for Languages

Resource Number 2 is one task from Resource Number 1, from Years 3-4, and a selection of student work samples of this task

- Note the following:
 - The task description and instructions for students
 - The template to use for the first part of the task
 - Elements of the task in the target language and English
 - The six different student work samples



Sample Plan and Portfolio for Languages

The sample plan and task provide:

- an example of how planning and assessment are linked
- how a portfolio approach to assessment provides the opportunity to collect a range of assessment examples
- · these are intentional and planned, and use various formats
- where a task fits in a longer-term program and within conceptual mapping of programs



Sample Plan and Portfolio for Languages

The concept semester plan is part of a longer term (macro level) program for two years, encompassing the full band levels

Separate documentation is prepared by teachers for moderating the portfolio of work, with student work samples, which also indicate how the AC:L ASs are addressed, as per the ACARA approach

We will explore this and other work samples more in Module 3



Reporting languages achievement

Determined at state/territory, system and school level

Reporting on:

- Achievement
 - Part or all of Achievement Standards
 - A-E range, except for F-2 in some states

Reporting to:

- Parents/carers to provide regular and meaningful information about learners' progress and learning needs
- Local communities via annual reports
- System requirements

Reporting how:

- Sharing of portfolios or student work
- Presentations
- · Written reports, with descriptive comments
- Grades, scores
- · Discussions, conferencing with students and parents





Reporting languages achievement

Discussion

- What are the reporting requirements in your school, sector?
- What are the challenges of reporting languages achievement, for diverse learners and learning contexts?
- What are the challenges of reporting using the Achievement Standards of the AC:L?
- How do you reconcile these challenges?
- Share your responses with your table, or group



Module 2 Part B - Reflection

Use the reflection sheet to note:

- Impressions about how ACARA addresses exemplification of achievement, through below, at and above standard
- Your thoughts about a portfolio approach to assessment, and what might be included in a portfolio across a semester, and how this will relate to year and band level planning
- The range of activities, processes, and tasks that would need to be included in a portfolio to be indicate of the range of performance, and to provide individual learners the opportunity to demonstrate their performance effectively
- Keep these notes for consideration during Module 3

